

TEMPS PASCAL

OFFICE DES 1^{RES} VÊPRES DU DIMANCHE III

V/ Dieu, viens à mon aide,
R/ Seigneur, à notre secours.
Gloire au Père, et au Fils et au Saint-Esprit,
au Dieu qui est, qui était et qui vient,
pour les siècles des siècles.
AMEN. ALLELUIA.

HYMNE

Ad cenam Agni pròvidi,
Et stolis albis càndidi,
post trànsitum maris Rubri
Christo canàmus Prìncipi.

Cuius corpus sanctíssimum
in ara crucis tòrridum,
Cruóre eius róseo
Gustàndo vívimus Deo.

*Invités au repas de l'Agneau,
revêtus de nos robes blanches,
après avoir passé la mer rouge,
chantons au Christ notre Chef.*

*En goûtant sa chair toute sainte
brulée sur l'autel de la Croix,
en goûtant le vin de son sang,
nous vivons de la vie de Dieu.*

Protécti paschæ vésperè
a devastànte Angelo,
Erépti de duríssimo
Pharaónis impèrio.

Iam pascha nostrum Christus est,
Qui immolátus agnus est :
sinceritátis àzyma
Caro eius oblàta est.

*Protégés au soir de la Pâque
contre l'Ange exterminateur,
nous avons été arrachés
au dur pouvoir de Pharaon.*

*C'est le Christ qui est notre Pâque,
qui est l'agneau immolé ;
azyme de sincérité,
c'est sa chair qui est livrée.*

O vere digna hóstia,
per quam fracta sunt tàrtara,
Redémpta plebs captiváta,
Réddita vitæ præmia.

Consúrgit Christus túmulo,
victor redit de bárathro,
tyrànnum trudens vínculo
et Paradísium réserans.

*O victime vraiment digne
brisant la porte des enfers :
le peuple captif est racheté,
les biens de la vie sont rendus.*

*Le Christ se lève de la tombe ;
il revient de l'abîme en vainqueur,
poussant le tyran enchaîné,
rouvrant l'entrée du Paradis.*

Quæsumus, Auctor ómnium,
In hoc pascháli gáudio,
Ab omni mortis ímpetu
Tuum défènde pópulum.

Gloría tibi Dómine,
Qui surrexísti a mórtuis,
cum Patre et almo Spírítu,
in sempitérna sæcula. Amen.

*Nous vous prions, Auteur de toute chose,
en cette joie pascale
de tout assaut de la mort
défendez votre peuple.*

*Gloire à Vous, Seigneur,
ressuscité d'entre les morts ;
avec le Père et l'Esprit bienfaisant,
dans les siècles éternels. Ainsi soit-il.*

PSAUME

112

Seigneur exalté dans les cieux, de la poussière tu relèves le faible, alléluia.

Louez, serviteurs du Seigneur,
louez le nom du Seigneur !

Béni soit le nom du Seigneur,
maintenant et pour les siècles des siècles !

Du levant au couchant du soleil,
loué soit le nom du Seigneur !

Le Seigneur domine tous les peuples,
sa gloire domine les cieux.

Qui est semblable au Seigneur notre Dieu ?
Lui, il siège là-haut.

Mais il abaisse son regard
vers le ciel et vers la terre.

De la poussière il relève le faible,
il retire le pauvre de la cendre

pour qu'il siège parmi les princes,
parmi les princes de son peuple.

Il installe en sa maison la femme stérile,
heureuse mère au milieu de ses fils.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,
pour les siècles des siècles. Amen.

PSAUME

115

Seigneur, tu as brisé mes chaînes, je t'offrirai le sacrifice de louange, alléluia.

Je crois et je parlerai,
moi qui ai beaucoup souffert,
moi qui ai dit dans mon trouble :
"L'homme n'est que mensonge."

Comment rendrai-je au Seigneur
tout le bien qu'il m'a fait ?

J'élèverai la coupe du salut,
j'invoquerai le nom du Seigneur,

Je tiendrai mes promesses au Seigneur,
oui, devant tout son peuple,

Il en coûte au Seigneur
de voir mourir les siens !

Ne suis-je pas, Seigneur, ton serviteur,
ton serviteur, le fils de ta servante, *
moi, dont tu brisas les chaînes ?

Je t'offrirai le sacrifice d'action de grâce,
j'invoquerai le nom du Seigneur.

Je tiendrai mes promesses au Seigneur,
oui, devant tout son peuple,

à l'entrée de la maison du Seigneur,
au milieu de Jérusalem !

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,
pour les siècles des siècles. Amen.

CANTIQUE

*Par les souffrances de sa passion, le Fils de Dieu apprit l'obéissance.
Pour tous ceux qui lui obéissent, il est la source du salut, alléluia.*

Le Christ Jésus, +
ayant la condition de Dieu, *
ne retint pas jalousement le rang qui l'égalait à Dieu
Mais il s'est anéanti, *
prenant la condition de serviteur.
Devenu semblable aux hommes +
reconnu homme à son aspect, *
il s'est abaissé,
Devenant obéissant jusqu'à la mort, *
et la mort de la croix.

C'est pourquoi Dieu l'a exalté : *
il l'a doté du Nom qui est au-dessus de tout nom,
afin qu'au nom de Jésus tout genou fléchisse *
au ciel, sur terre et aux enfers,
et que toute langue proclame :
« Jésus Christ est Seigneur » *
à la gloire de Dieu le Père.
Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,
pour les siècles des siècles.
Amen.

PAROLE DE DIEU

1 P 2,9-10

C'est vous qui êtes la race choisie, le sacerdoce royal, la nation sainte, le peuple qui appartient à Dieu ; vous êtes donc chargés d'annoncer les merveilles de celui qui vous a appelés des ténèbres à son admirable lumière. Car autrefois vous n'étiez pas son peuple, mais aujourd'hui vous êtes le peuple de Dieu. Vous étiez privés d'amour, mais aujourd'hui Dieu vous a montré son amour.

R/ LA TÉNÈBRE POUR TOI N'EST PAS
TÉNÈBRE, ALLÉLUIA.

* LA NUIT, COMME LE JOUR, EST LUMIÈRE,
ALLÉLUIA.

V/ Je gravis les cieux : tu es là ;
je descends chez les morts : te voici. *

V/ Je reconnais devant toi le prodige,
l'être étonnant que je suis. R/

CANTIQUE DE MARIE

Reste avec nous, Seigneur, car le soir vient, et la journée est déjà avancée, alléluia.

Mon âme exalte le Seigneur,
exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !

Il s'est penché sur son humble servante ;
désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles ;
Saint est son nom !

Son amour s'étend d'âge en âge
sur ceux qui le craignent.

Déployant la force de son bras,
il disperse les superbes.

Il renverse les puissants de leurs trônes,
il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés,
renvoie les riches les mains vides.

Il relève Israël, son serviteur,
il se souvient de son amour,

de la promesse faite à nos pères,
en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,
pour les siècles des siècles. Amen.

INTERCESSION

Prions le Christ, notre vie et notre résurrection :

R/ FILS DU DIEU VIVANT, SAUVE-NOUS !

- Nous te prions, Ô Christ, pour ta sainte Église catholique :
- sanctifie-la pour qu'elle annonce ton règne aux nations,
- Nous t'implorons pour ceux qui subissent la maladie, le deuil, la servitude :
- guéris-les, fortifie-les, délivre-les.
- Nous te prions pour ceux qui ne suivent plus tes chemins :
- qu'ils découvrent ton pardon et la joie d'une vie nouvelle.
- Pour nous, pécheurs, nous t'implorons :
- accorde-nous de trouver en toi, qui n'as commis nulle faute, un juge miséricordieux.
- Pour tout homme en ce monde, nous te prions,
et pour ceux qui nous ont précédés.

NOTRE PÈRE

Garde à ton peuple sa joie, Seigneur, toi qui refais ses forces et sa jeunesse ; tu nous as rendu la dignité de fils de Dieu, affermis-nous dans l'espérance de la résurrection.